



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Общая резолюция № 1 (ОР.1) по соглашениям 1958  
и 1998 годов,****касающаяся описания и эксплуатационных качеств  
испытательных инструментов и устройств,  
необходимых для оценки соответствия колесных  
транспортных средств, предметов оборудования  
и частей техническим предписаниям, указанным  
в правилах и глобальных технических правилах\***

Воспроизведенный ниже текст был принят 14 ноября 2012 года Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) в связи с Соглашением о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (Соглашение 1958 года), и 15 ноября 2012 года Исполнительным комитетом АС.3 Соглашения о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах (Соглашение 1998 года) (ECE/TRANS/WP.29/1099, пункты 76 и 117). В его основу положен документ TRANS/WP.29/2012/124 с поправками, содержащимися в приложении III к докладу.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представляется в соответствии с этим мандатом.

**Общая резолюция (ОР.1) по соглашениям 1958 и 1998 годов, касающаяся описания и эксплуатационных качеств испытательных инструментов и устройств, необходимых для оценки соответствия колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей техническим предписаниям, указанным в правилах и глобальных технических правилах**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Преамбула.....	3
I. Изложение технических соображений и обоснования .....	4
II. Общая резолюция (ОР.1) по соглашениям 1958 и 1998 годов, касающаяся описания и эксплуатационных качеств испытательных инструментов и устройств, необходимых для оценки соответствия колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей техническим предписаниям, указанным в правилах и глобальных технических правилах .....	5
1. Область применения.....	5
2. Общие положения.....	5
3. Конкретные положения .....	7
Добавление – Пример плана приложения к настоящей Общей резолюции .....	8

## Преамбула

1. Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1) и Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3),
2. ЖЕЛАЯ согласовать технические требования, обеспечивая высокие уровни рабочих характеристик колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, в области безопасности, охраны окружающей среды, эффективности использования энергии и защиты от угона,
3. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Соглашение 1958 года, принятое 20 марта 1958 года, предусматривает принятие единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и условия взаимного признания Договаривающимися сторонами официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний,
4. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Соглашение 1998 года о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, было открыто для подписания в Женеве 25 июня 1998 года,
5. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что оба соглашения способствуют облегчению торговли между Договаривающимися сторонами колесными транспортными средствами, предметами оборудования и частями, отвечающими согласованным эксплуатационным требованиям,
6. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что оценка соответствия техническим предписаниям, содержащимся в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года, и глобальным техническим правилам, в рамках Соглашения 1998 года требует использования испытательных инструментов и оборудования,
7. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что оценка соответствия может проводиться на любых территориях Договаривающихся сторон и в различных лабораториях, расположенных в пределах этих территорий,
8. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что для облегчения применения соглашений АС.1 и АС.3 решили, что испытательные инструменты и устройства, необходимые для оценки соответствия, следует всесторонне определить с точки зрения их основных характеристик и эксплуатационных качеств в Общей резолюции,
9. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что настоящая Резолюция не имеет нормативного статуса в Договаривающихся сторонах.
10. РЕКОМЕНДУЮТ Договаривающимся сторонам и предприятиям-изготовителям ссылаться на настоящую Общую резолюцию при установлении пригодности их испытательных инструментов и приспособлений для оценки соответствия предписаниям правил или глобальным техническим правилам, в рамках соглашений 1958 или 1998 года соответственно.

## I. Изложение технических соображений и обоснования

11. Согласование Договаривающимися сторонами технических предписаний, касающихся колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, является объявленной целью соглашений как 1958, так и 1998 года. Одним из важных элементов этой цели является обеспечение уверенности в том, что оценка соответствия надежна и не подлежит изменению в зависимости от испытательных инструментов или устройств, используемых в процессе оценки.

12. Неофициальные рабочие группы под руководством Рабочей группы по пассивной безопасности (GRSP) сообщили, что уровень сложности нового поколения рассматриваемых испытательных инструментов выше по сравнению с инструментами, которые использовались ранее. Они также отметили, что даже среди имеющихся в продаже инструментов, характеризующихся общим идентификатором изготовителя, существуют разные конструктивные уровни. Также вызывает беспокойство и то, что инструменты поступают от единственного поставщика, и было сочтено целесообразным предусмотреть некоторую устойчивость к ситуации, при которой поставщик по той или иной причине перестанет обеспечивать поставку какого-либо инструмента.

13. На своей 155-й сессии Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) согласился с подходом для индексирования информации, касающейся испытательных устройств (как указано в документе ECE/TRANS/WP.29/2011/85), в качестве добавлений к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) и, следовательно, для применения в соответствии с Соглашением 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/1093, пункт 97).

14. На 156-й сессии WP.29 секретариат и представитель Соединенного Королевства внесли на рассмотрение в неофициальном документе WP.29-156-18 предложение о поправке к Сводной резолюции (СР.3) с целью создания архива технических данных и эксплуатационных требований, касающихся испытательных инструментов и устройств, которые в соответствии с их спецификацией необходимы для проведения оценки соответствия техническим предписаниям, установленным в правилах, принятых на основании Соглашения 1958 года.

15. WP.29 подтвердил целесообразность такого архива данных, а также признал его конкретную практическую пользу в том случае, если он будет применяться к правилам, прилагаемым к Соглашению 1958 года, и глобальным техническим правилам, разработанным на основании Соглашения 1998 года (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 95). Настоящая Общая резолюция разработана для выполнения этой задачи, и ее применимость определяется ссылкой на тот или иной испытательный инструмент или испытательное устройство в отдельных правилах или в глобальных технических правилах.

16. Настоящая Общая резолюция разработана для определения испытательного инструмента или устройства и его подготовки к использованию в нормативном контексте. Конкретные условия применения испытательного инструмента или устройства содержатся в тексте правил или глобальных технических правил, принятых отдельно на основании соответственно соглашений 1958 или 1998 года.

17. WP.29 четко заявил, что архив данных должен обеспечивать учет широкого спектра различных испытательных инструментов, а не ограничиваться антропометрическими испытательными устройствами, конкретно признанными неофициальными рабочими группами GRSP. Структура настоящей Общей резо-

люции задумана таким образом, чтобы в нее можно было, по мере необходимости, включить отдельные приложения для каждого и любого испытательного инструмента или устройства к любому из соглашений соответственно. Основными элементами любых приложений являются технические чертежи, которые определяют инструменты/устройства, и инструкция по их применению, которая состоит из информации об их частях, сборке и разборке. Могут быть включены дополнительные элементы в зависимости от характера конкретного инструмента или устройства.

18. Добавления или поправки к отдельным приложениям должны быть одобрены АС.1 и/или АС.3 как отвечающие потребностям соответствующих соглашений.

## **II. Общая резолюция (ОР.1) по соглашениям 1958 и 1998 годов, касающаяся описания и эксплуатационных качеств испытательных инструментов и устройств, необходимых для оценки соответствия колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей техническим предписаниям, указанным в правилах и глобальных технических правилах**

### **1. Область применения**

1.1 В настоящей Общей резолюции подробно описываются конкретные испытательные устройства и предметы оборудования, на которые содержатся ссылки в отдельных правилах, прилагаемых к "Соглашению 1958 года", и/или в глобальных технических правилах, принятых на основании "Соглашения 1998 года", по мере необходимости, для определения нормативного соответствия "колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах".

### **2. Общие положения**

2.1 В настоящей Общей резолюции содержатся те подробные данные о любом испытательном инструменте или устройстве, которые необходимы для того, чтобы установить, подходит ли испытательный инструмент или испытательное устройство для использования с целью определения соответствия колесных транспортных средств, предметов оборудования или частей тем или иным правилам или глобальным техническим правилам. Эти подробные данные касаются принципиальной конструкции испытательного инструмента или устройства, его монтажа, калибровки и общей подготовки к использованию для этой цели.

2.2 Технические предписания, касающиеся каждого испытательного инструмента или устройства, содержатся в отдельном приложении к настоящей Общей резолюции.

- 2.3 Нормативные предписания, касающиеся использования этого инструмента, содержатся в отдельных правилах или глобальных технических правилах, в которых определены испытательный инструмент или испытательное устройство.
- 2.4 Технические чертежи
- 2.4.1 Хотя изготовитель присваивает номера деталям и чертежам отдельных компонентов испытательного инструмента, протоколом к настоящей Общей резолюции предусмотрено назначение индивидуального номера ООН для каждого чертежа в данном комплекте чертежей. Номер указывается после условного обозначения "TRANS/WP.29/1101", за которым следуют ссылка на конкретное приложение для конкретного инструмента и номер чертежа, например "TRANS/WP.29/1101/Add.1/Dwg 001".
- 2.4.2 Указатель чертежей включен в виде таблицы в каждое приложение, и в добавлении к настоящей Общей резолюции приведен пример "Добавление 1: Таблица 1 – Указатель чертежей".
- 2.5 Если испытательный инструмент имеет общие части с другим инструментом, зарегистрированным в настоящей Общей резолюции, то чертежи не дублируются, однако в "родительском" приложении приводится ссылка на эталонный чертеж.
- 2.6 За исключением пункта 2.5, если изготовитель модифицирует какую-либо часть, которая используется совместно с другим или несколькими другими инструментами, и при этом не представлено доказательств того, что модификация не отразится на всех этих инструментах, то для инструмента, затронутого этим изменением, указывается новый чертеж. Если это изменение влияет на эталонный чертеж, то оригинал перераспределяется в новое и альтернативное родительское приложение, а ссылки пересматриваются. Ссылка на пересмотренный чертеж приводится после условного числового обозначения, т.е. "TRANS/WP.29/1101/Add.1/Dwg001/Rev.1".
- 2.7 В каждом приложении предусмотрена таблица с пересмотренными чертежами, и в добавлении к настоящей Общей резолюции приведен пример "Приложение 1, Таблица – Пересмотренные чертежи".
- 2.8 Части
- 2.8.1 В испытательных инструментах также используются типовые части, имеющиеся в свободной продаже. Эти части определены и описаны в комплекте чертежей. Для полноты информации эти части определены в отдельной таблице, содержащейся в каждом приложении, вместе с номером детали, присвоенным изготовителем испытательного инструмента.
- 2.8.2 Указатель частей включен в виде таблицы в каждое приложение, и в добавлении к настоящей Общей резолюции приведен пример "Добавление 1: Таблица 2 – Указатель частей".

### 3. Конкретные положения

3.1 В нижеследующей таблице перечислены отдельные приложения к настоящей Общей резолюции, в которых содержатся подробные данные, касающиеся конструкции, изготовления, технического обслуживания и подготовки испытательных устройств или предметов оборудования.

<i>ECE/TRANS/WP.29/1101/Add</i>	<i>Родовое название испытательного инструмента</i>	<i>Правила ООН, требующие использования испытательного инструмента/устройства</i>	<i>Глобальные технические правила ООН, требующие использования испытательного инструмента или устройства</i>	<i>Дата принятия приложения</i>
1	(Зарезервировано) Манекен BioRID			
2	(Зарезервировано) Манекен WorldSID			
3	(Зарезервировано) FlexPLI			
4	(Зарезервировано) Манекен серии Q			

3.2 Правила и/или глобальные технические правила, перечисленные в таблице выше, требуют использования инструментов, предписанных в соответствующих приложениях к настоящей Общей резолюции. Соответствие этим предписаниям может не быть необходимым для других правил, предусматривающих использование инструментов с тем же родовым названием.

## Добавление

### Пример структуры приложения к настоящей Общей резолюции

#### Приложение X – Технические требования к изготовлению, подготовке и сертификации антропометрического устройства XXXXX для испытания мужского манекена 50-го процентиля

## Содержание

Стр.

1. Введение .....	x
1.1 Общая конструкция .....	x
1.2 Измерительная аппаратура.....	x
1.3 Одежда .....	x
2. Физические свойства.....	x
2.1 Размеры .....	x
2.2 Массы .....	x
3. Сборка и разборка .....	x
3.1 Механические подсистемы .....	x
3.2 Измерительная аппаратура.....	x
4. Техническое обслуживание.....	x
5. Сертификация .....	x
5.1 Испытания с использованием испытательных салазок .....	x
5.2 Торс .....	x
5.4 Таз.....	x

## Приложения

1 Технические чертежи .....	x
Таблица 1: Пересмотренные чертежи .....	x
Добавление 1 – Сборки.....	x
Таблица 1: Указатель чертежей .....	x
Таблица 2: Указатель частей .....	x
Добавление 2 – Голова .....	x
Таблица 1: Указатель чертежей .....	x
Таблица 2: Указатель частей .....	x
Добавление 3 – Спина.....	x



---

...	
Добавление 8 – Инструменты.....	x
2 Сертификация.....	x
Добавление 1 – Схема общего расположения оборудования.....	x
Добавление 2 – Сертификационные коридоры .....	x

Шаблон (с примерами) для таблиц, перечисленных в приложениях и добавлениях выше:

### Приложение 1, Таблица – Пересмотренные чертежи

*Примечание:* В нижеследующей таблице перечислены все пересмотры чертежей, которые подробно указываются в любом из следующих добавлений.

<i>Условное обозначение чертежа TRANS/WP.29/1101/Add.1/...</i>	<i>Добавление/Таблица</i>	<i>Название</i>	<i>Описание изменения</i>
<i>Пример DWG.4/Rev.1</i>	1/1	Панель, интерфейс – Затылочный мышелок	Существенное изменение

### Добавление 1: Таблица 1 – Указатель чертежей

*Примечание:* Пересмотренные чертежи должны следовать сразу же после чертежей, которые они заменяют, и пересмотр должен также записываться в таблицу "Пересмотренные чертежи", содержащуюся в приложении 1.

<i>TRANS/WP.29/1101/Add.1/...</i>	<i>Номер части</i>	<i>Описание</i>	<i>Пересмотренный чертеж</i>	<i>Кол-во листов</i>	<i>Кол-во на сборку</i>	<i>Кол-во на манекен</i>	<i>Общие с приложением(приложениями)</i>
App.1/Dwg. 1	4947	Балласт, череп	C	1	1	1	
App.1/Dwg. 2	4956	Сборка – СпР. Датчик нагрузки на шею	C	1	1	1	
App.1/Dwg. 3	4956	СпР. Датчик нагрузки на шею	C	1	1	1	
App.1/Dwg. 4 App.1/Dwg.4/Rev.1	ARA-100	Панель, интерфейс – Затылочный мышелок	P S	1	1	1	
App.1/Dwg. 5	ARA-103	Модель головы в сборе	D	1	1	1	

### Добавление 1: Таблица 2 – Указатель частей

<i>Номер части</i>	<i>Описание</i>	<i>Пересмотренный чертеж</i>	<i>Кол-во листов</i>	<i>Кол-во на сборку</i>	<i>Кол-во на манекен</i>	<i>Общие с приложением(приложениями)</i>
9010104	Резьбовая вставка, М6 X 1,0 X 9 мм ДП					